



Die Live-Aufnahme entstand am 06. Juli 2003 in der Basilika Ottobeuren. Die Einnahmen wurden für die Renovierung der Marienorgel gespendet. Pater Johannes von der Abtei herzlichen Dank für die freundliche Genehmigung.

The concert was recorded on 6 July 2003 in the Basilica of Ottobeuren. The revenue was donated for the restoration of St. Mary's organ. Many thanks to Father Johannes of the monastery for his kind permission.

Aufnahme, Bearbeitung und Bilder/Recording, editing and pictures: Helmut Scharpf
Design & Layout: Verena Rauh
Vertrieb/Release: www.klarton.de, Bestellnr./Catalogue nr. klar V18, Tel. ++49/8332/5433

08/2003, Gesamtspielzeit/Total playing time: 49:35
Printed and made in Austria

DDD GEMA



Der Dallas Symphony Chorus, offizielles Ensemble des Dallas Symphony Orchestra, stand 1977 erstmals auf der Bühne. Er arbeitet(e) mit unzähligen weltbekannten Dirigenten zusammen, verfügt über eine Vielzahl von CD-Einspielungen und war bereits 1985 erstmals in Deutschland zu hören (siehe auch: www.dschorus.com/). Im Juli 2003 begaben sich nun 100 der in voller Besetzung 230 Chormitglieder erneut auf Europatournee, die sie von Ottobeuren über Prag und Wien bis Budapest führte.

David R. Davidson wurde am 1. Dezember 1994 zum Leiter des DSC ernannt, nachdem er dort achtzehn Monate als stellvert. Chorleiter gewirkt hatte. Seit 1985 ist er Musikdirektor der Highland Park Presbyterian Church in Dallas, ferner arbeitet er als Dozent für Chorleitung an der Perkins School of Theology der Southern Methodist University. Nach Abschlüssen in Musikerziehung und Klavier am Konservatorium in Cincinnati studierte er unter Laszlo Heltay in Brügge und setzte sein Studium schließlich an der Universität von Cincinnati fort. Auführungen großer Orchester- und Chorwerke führten ihn bis in die berühmte New Yorker Carnegie Hall.

Das Süddeutsche Kammerphilharmonie Orchester wurde 2001 von Florian Seitz gegründet um Chören ohne eigenes Orchester die Möglichkeit zu bieten, kurzfristig mit einem hochqualifizierten Klangkörper Chorwerke mit Orchester einzustudieren und aufzuführen. Dem Orchester gehören überwiegend freischaffende Berufsmusiker aus dem süddeutschen Raum an.

The Dallas Symphony Chorus, official ensemble of the Dallas Symphony Orchestra, had its inaugural concert in September 1977. Since then it has performed under the direction of countless of the world's greatest conductors. The choir has released numerous CDs and could first be heard in Germany in 1985 (also see: www.dschorus.com/). In July 2003 about 100 of the chorus' 230 singers went on a European tour again which led them to Ottobeuren in southern Germany (www.ottobeuren.de), to Prague, Vienna and finally Budapest.

David R. Davidson was appointed Director of the DSC on December 1, 1994, after serving as Interim Director for eighteen months. He came to Dallas in 1985 to be the Director of Music at Highland Park Presbyterian Church, and he also is an Adjunct Instructor of Choral Conducting at the Perkins School of Theology at Southern Methodist University. After completing degrees in piano performance and music education at Cincinnati College Conservatory, Mr. Davidson studied conducting with Laszlo Heltay in Brugge (Belgium) and finally graduated in choral conducting at the University of Cincinnati. Performances of large orchestral and choral works have even led him to conduct in New York's Carnegie Hall.

The Süddeutsche Kammerphilharmonie orchestra was founded by Florian Seitz in 2001 to provide choirs without their own orchestras with the opportunity to rehearse and perform at short notice with a highly qualified ensemble. The orchestra mainly consists of freelance professional musicians from southern Germany.

Die Solisten Barbara Shirvis (Sopran), Rebecca Campbell (Alt), Karl Dent (Tenor) und Kurt Link (Bass) sind auf allen amerikanischen und internationalen Bühnen gefragte Künstler, waren bereits mehrfach an prämierten Aufnahmen beteiligt und haben unter allen erdenklichen Dirigenten gesungen. Umso dankbarer ist klarton records, dass sie und der Chor einer Beteiligung an der vorliegenden Live-Aufnahme zugestimmt haben.

Das Requiem sollte Mozart im Auftrag des Grafen Walsegg komponieren, der die Totenmesse für seine Frau als eigenes Werk ausgeben lassen wollte, doch bekanntlich blieb ihm nicht genug Zeit, das Gesamtwerk zu vollenden. Constanze Mozart bat zunächst Joseph Eybler um die Vollendung, doch er war nur zur Orchestrierung des bereits vorhandenen Notenmaterials in der Lage und gab es deshalb zurück. Maximilian Stadler orchestrierte lediglich das zweisätzige Offertorium, die eigentliche Vollendung des Werkes übernahm schließlich Franz Xaver Süßmayr (1766 – 1803), der für Mozart schon früher verschiedene Arbeiten erledigt und sich mit ihm über Komposition und Orchestrierung des offenen besprochen hatte. Dass Süßmayr nicht gleich zum Zuge kam, lag möglicherweise an einer Verschlechterung seiner Beziehung zu Constanze, die er nach Baden zur Kur begleitete und mit der er ein Verhältnis gehabt haben soll. Spätere Versuche von Musikwissenschaftlern, das Requiem nochmals neu zu ergänzen, scheiterten. Auch wenn Süßmayr nicht an das Talent seines Lehrers heranreichen konnte, so erwies sich seine Nähe zu Mozart doch als ein Vorteil, der allen anderen fehlt.
Nach einem Text von Erik Smith

The soloists Barbara Shirvis (soprano), Rebecca Campbell (alto), Karl Dent (tenor) and Kurt Link (bass) are much sought after artists on all American and international stages and have sung under many conductors. Therefore, klarton records is even more grateful that they, along with the chorus, agreed to participate in this live recording.

The Requiem was commissioned by Count Walsegg who intended to claim the work as his own at a memorial service for his wife. However, Mozart didn't live to complete the composition. Constanze Mozart first asked Joseph Eybler to do it, but he was only capable of orchestrating the existing material, and therefore handed it back. Maximilian Stadler orchestrated the two movements of the Offertorium. The eventual completion was done by Franz Xaver Süßmayr (1766 – 1803), who had worked for Mozart on several occasions and who had talked through compositions and ways of orchestration on several occasions with him. The fact that Süßmayr hadn't been asked in the first place by Constanze might have had to do with their relationship turning sour. He accompanied her to a cure in the spa town of Baden and was supposed to have had an intimate relationship with her. Later attempts by musicologists to rewrite the piece have failed. Even if Süßmayr didn't come up to the talent of his teacher, his closeness to Mozart certainly proved to be an advantage, that all others since then have lacked.
Adapted from a text by Erik Smith